

107 年度學海飛颺計畫赴韓國釜慶大學短期研修



# 出國研修報告

姓名：鍾沅恩

獲補助年度：107 年

原國內學校及系級：國立臺灣海洋大學 航運管理學系四年級

研修國家及地區：韓國釜山廣域市

研修學校及系級：國立釜慶大學 經營學院 國際通商學部 四年級

研修成績：財務管理 A+/投資組合管理 A+/基礎韓語 A+

研修期間：2018.08.29 — 2018.12.30

短片時間及標題：



# 目錄

|                  |     |
|------------------|-----|
| 一、緣起.....        | P3  |
| 二、研修學校簡介.....    | P4  |
| 三、國外研修之課程學習..... | P5  |
| 四、國外研修之生活學習..... | P7  |
| 五、研修之具體效益.....   | P9  |
| 六、感想與建<br>議..... | P10 |

# 一、緣起

在海洋大學就讀的三年中，我的生活被課業、系上活動以及社團活動佔滿，在我大二的時候常常看到一位系上學姊分享交換生活的大小事，心裡想著要是能體驗一次交換生活該有多好，於是出國交換這個小夢想就一直被我放在心中，儘管大三上學期因為擔任社團幹部生活十分忙碌，當學海資訊公告後便迫不及待地準備並提交申請所需資料，在三月的時候通過校內面試取得交換生資格。選擇韓國釜山作為交換地點除了受到系上學姊的啟發，釜山是一座靠海的城市，從小就喜歡海洋的我想體會看看不同國家的港都風情，同時在海洋大學就讀航運管理學系的我，也想以不同角度了解韓國的海運發展，基於種種原因韓國釜慶大學成了我的最佳選擇，在獲得交換生資格當下的心情真的很感動，在入學證明書下來後陸陸續續辦了簽證、保險、也做了體檢，在完成出國前必要手續後終於鬆了一口氣。從申請到出發前，一路上接受到好多人的幫助，謝謝學校給我這個機會成為交換生及海大國際處研發處給予的幫助，還要謝謝我的父母和朋友們給我鼓勵及幫助，就這樣帶著感恩又興奮的心情出發啦！



前往釜山的班機上看到的日出



下機後幫我們接機的韓國女孩



## 二、研修學校簡介

釜慶大學是以 1941 年建校的釜山水產大學和 1921 年建校的釜山工業大學為基礎，於 1996 年合併誕生的大學，是一所具有悠久歷史傳統的並以海洋和水產科學為特色的綜合性國立大學。釜慶大學現擁有兩個校區，分別是大淵校區和龍堂校區，包含了兩萬六千多名學生以及一千多名在職教師。

釜慶大學是釜山市中唯一一座校區皆位於平地的大學，鄰近的地鐵站為二號線「慶星大釜慶大站」，學校附近十分熱鬧，各種商家林立、生活機能非常方便。學校內有許多植栽，春天時有櫻花盛開、秋天時葉子轉紅轉黃，不同的時節漫步在校園中能感受到不同的氛圍，讓人身心舒爽，其中挪威的森林是校內著名地點，常常看到有人樹下閱讀、聊天等，這是在臺灣比較少看到的景象，覺得格外新奇。在閱讀設施方面，我所就讀的大淵校區中有兩座圖書館供學生使用，每座圖書館都有電子選位系統，欲使用圖書館閱讀室念書的人在使用機台選位後就能保留位置六個小時，十分方便；在飲食方面，校園內有四家食堂供餐，每個食堂的餐點不盡相同，給予學生多元的選擇；在運動方面，學校有足球場、操場、網球場、健身房等設施，喜歡運動的人不用害怕沒有地方可以去。整體而言，我很喜歡釜慶大學校園的一切！



期末考的圖書館



釜慶大學校園景觀

### 三、國外研修之課程學習

這學期我總共修了三門課程，分別是財務管理(Financial Management)、投資組合管理(Portfolio Management)以及基礎韓語(Basic Korean)。

#### 1. 財務管理(Financial Management)

財務管理課程是我覺得最困難的課程，在海洋大學主修航運管理學系的我，從來沒有修過金融相關的課程，在一開始上課的時候十分緊張，很慶幸的是我遇到了一位很照顧交換生的教授，教授的名字叫做崔泰榮。這門課本身就是英語授課，對有一定英文基礎的我來說不難理解，老師在上課時會把各種題型的算法寫在黑板上，上課及考試的時候需要用到財務計算機計算，而除了上教材的課程，老師也會分享許多國際金融相關時事，不用擔心課程過度生硬。雖然對我來說這門課程是新的領域、需要花更多時間複習，但只要上課認真聽講做筆記、課後好好複習，老師並不會刁難你。

#### 2. 投資組合管理(Portfolio Management)

投資組合管理課程的教授和財務管理是同一位，一樣英文授課，上課內容不注重計算，比較注重對於課本專有名詞的理解，在準備考試方面會面對大量的英文字彙及文句，不過在考試前老師都會提供出題方向所以不必擔心。很特別的一點是，這堂課的選修人數比較少，除了課內知識，老師也常常要求交換生上台分享國家的文化，包括我在內的幾位交換生分別分享了對於 2018 年年底大選的看法，能將台灣的事情分享給大家真的是很特別的經驗，也很感謝老師對於台灣的關心。

### 3. 基礎韓語(Basic Korean)

基礎韓語課程是由女教授授課，從基本的母音及子音教起，漸漸延伸到一些基本字彙及日常活對話(例如如何問好、點餐等)。老師上課活潑生動，很喜歡跟學生互動，在每堂課教到一個段落時老師會要求大家立即練習習題，如果有問題隨時可以發問，老師十分關注每個人的學習。班上有許多來自不同國家的同學，在學習韓語方面，因為許多發音相近的關係可以很明顯地感覺到來自台灣和中國的同學學習能力較好，對我來說即使是新的語言學習起來比較沒有壓力，很特別的地方是韓語中有「敬語」，即使同一句話只要對象輩分不同，表達的方式也會不一樣，這是我覺得學習韓文最困難的地方，但整體來說學習韓文對我來說是十分有趣的！



最後一堂課與財務管理教授及課堂上的交換生合影

## 四、國外研修之生活學習(課外)

對於課外活動，令我印象最深刻的是「I-FRIEND」。I-FRIEND 是一個幫助交換生適應韓國生活並定期舉辦活動讓交換生參與的組織，在啟程出發至韓國前，學校會寄 Email 詢問每位交換生的班機時間，在啟程當天會有 I-FRIEND 的同學接機，當天幫我們接機的同學叫善進，是一位可愛的女生，由於我們每個人都帶著很多行李，我們決定搭乘計程車前往學校，善進也說明了學校有給接機的同學補助計程車車資，當我知道這件事情的時候心裡想著學校在接待這方面也太周到了吧！在到達校園並辦理宿舍入住後，下午也有一些 I-FRIEND 的同學帶我們去附近賣場採買生活所需用品，因為有他們的幫助，減少了很多與賣場人員溝通的障礙也很迅速地買到我們想要的東西，身為交換生生活用品可想而知一定很多，當天買完之後 I-FRIEND 的同學們還幫忙我們一起扛回宿舍，真的很辛苦啊！對他們有著滿滿的感謝。後來在銀行開戶、辦理手機號碼等 I-FRIEND 也有提供幫助，在釜慶生活不用太擔心會不知所措，有什麼問題都可以問 I-FRIEND 的成員們，每個人都很好很樂意幫你解答的喔！

除了生活上的幫助，I-FRIEND 也舉辦了非常多交流活動讓交換生及韓國同學一同參與，因應許多節日(例如萬聖節、聖誕節等) I-FRIEND 總能辦出有趣的活動，而每個月也提供四種 I-HOBBY 活動，有興趣報名者可以自由報名。在參與過很多 I-FRIEND 活動後，我交到了許多韓國及外國朋友，除了一起參與 I-FRIEND 活動，我們也常常約出來一起吃飯、唱歌、到處走走、交流彼此的文化，這可以說是我在交換生活中最珍貴的收穫！



交換生活中還有一點不可少的就是旅遊，好不容易有機會長時間待在國外，當然得抓緊機會到處看看啊！我在韓國中秋假期的時候安排了濟州島的行程，並在學期結束後安排了首爾及春川的行程。在去濟州島的時候碰上中秋連假，而中秋連假對韓國人來說是和家人團聚的日子，到了當地才發現超多店家沒有開，想要在中秋連假出遊的人得謹慎考慮；相較於濟州島的緊湊行程，我在首爾及春川的旅遊行程比較隨心所欲，在經歷兩次比較後才發現自己比較偏向後者，不求玩遍全部的景點，每天只去一個地方悠閒感受一切事物，珍惜能與好友暢談的時光，這才是我嚮往的旅行，而能在一次又一次的旅行中體會什麼才是自己真正想要的也是一件非常重要的事情！

生活有許多美好的事情，卻也缺少不了挫折，令我印象最深刻的一次是有一次我身體不舒服想去藥局買藥，由於我不會說韓文所以在跟藥師溝通時皆是靠翻譯軟體，但有時候翻譯軟體又翻的不正確，在完全理解我的症狀前藥師也不會輕易開藥給我，拖著十分不舒服的身軀與藥師溝通十分鐘後才成功拿到藥，在當下真的感覺很無助又挫折，在自己不熟悉的國外生活真的不是件容易的事情，也讓我體會到保持身體健康的重要性。



2018.10.31 International Day



我的 I-FRIEND 組員



## 五、研修之具體效益

### 1. 語言表達能力提升

在英文對話方面，由於認識了許多來自不同國家的交換生，在長期與他們交流下我的英語表達能力有了顯著的進步，從一開始生澀的對答到現在能夠與對方暢談，證明環境真的能促使一個人語言能力的提升；在韓語方面，在修了一個學期的韓語課後雖然仍然無法進行日常對話，但必要時的問候、點餐還是能進行，對於日常生活還是有實質幫助。

### 2. 心境變的更開闊

在韓國生活時，為了不讓自己留下遺憾，我選擇不把自己封閉起來，而是用開闊的心胸去面對每一項事情，也因為有了這樣的轉變，我才能交到許多好朋友、在韓國生活時受到朋友的照顧，並且在認識不同文化的同時有機會把台灣介紹給大家。

### 3. 培養獨立的個性

在國外生活不像在台灣一樣方便，生病了、對於生活上有疑問皆須自己處理，不倚賴別人幫你處理而是親力為之，並且勇於開口詢問，漸漸地我培養了獨立的個性。

### 4. 確立自己真正喜歡的事情或生活態度

來到一個不同的環境，在開眼界、與人交流的過程中產生思想上的衝擊，在以前，我對於很多事情的態度只是秉持著「不討厭」，在韓國生活一學期後我更能確定什麼樣的生活是自己「喜歡的」，且讓我在回台灣後更有動力去做我想做的事情，對我來說是一個很棒的轉變。

## 六、感想與建議

在來韓國之前，我一直以為韓國是一個較封閉的國家，在加上之前看過許多國際運動賽事的新聞，韓國總是給人留下自私、不守規矩等不太好的印象，但到了這邊、與韓國同學接觸交流後，發現他們大多個性開朗、很替別人著想，知道交換生在這裡生活不太容易所以很常關心我們需不需要協助，在這裡遇到的一切都讓我對韓國大改觀，從原本沒什麼特別的感覺到後來喜歡上這裡，並告誡自己在真正了解一件事情之前先別急著下定論或持有偏見。

如果你問我來到韓國最大的改變是什麼，我認為是擁有積極的態度。認知到在這裡只有短短一學期，把握任何能與人交談、嘗試新事物的機會對我而言是必要的，如果我仍抱持著羞澀的態度我知道自己不會有所成長，所以我勇於開口也喜歡到處看看，在經歷一個學期的洗禮之後不管是人脈拓展還是心靈成長方面，我獲得的遠比先前想像的多，建議想要出國交換的學弟妹們不管到哪個國家，都要保持著一個開闊的心胸，這樣會對自己很有幫助喔！

在課程研修方面，本身沒有韓語基礎的我只能選擇英語授課課程，需要注意的是釜慶大學英語授課的課程其實很少，當課程又必須與自己的專業相關時選擇就又更少了，選課會是在釜慶大學交換期間第一個遇到的難題，聽不懂韓文的人在選課的那一周會特別煎熬，花時間尋找課程並與教授溝通、讓他了解你的狀況是必要的，在這裡給想去釜慶大學交換的學弟妹們一些心理準備。

在生活方面，唯一最不習慣的就是飲食，在韓國大多食物都是冷的，口味也與台灣大不相同，在準備行李的時候可以準備一些自己喜歡的小點心帶去韓國應付自己的思鄉之情，但你也可以選擇轉換自己的態度，不管自己習慣與否都抱持著體驗的心態嘗試，雖然吃了一個學期的泡菜，但想一想在回台灣之後就不常有這種體驗了，也算是一個很特別的經驗呢！此外，由於自己在交換期間生病不少次，可能是體質沒辦法習慣的關係，當時在韓國先後吃了好多種不同的成藥都沒有效果，強烈建議可以準備自己習慣的藥品帶去備用，省去買要的麻煩又好的比較快喔！

出國交換是我大學生活中最重要也最值得的決定，沒有這項經歷，我永遠不會知道我有自己在國外生活、甚至與外國人交談的能耐，從剛進大學離開父母獨自搭高鐵北上念書，到現在能夠獨自搭飛機往返更遙遠的地方生活，在很多人眼裡這可能是件大不了的事情，對我而言則是深刻體會到自己一步一步的成長，我很感謝學校給了我這個機會走訪國外，我並不會說擁有交換經歷的人就是比較厲害，每個人對於生活的要求及滿意度不同，你可以安於現在的生活，但當你有機會體驗不同文化、不同生活方式，給自己多一點選擇也是件好事。這一趟交換之旅，灌溉了我對生活的熱情，也讓我更加確立自己的目標，我要帶著這個滿滿的能量去完成我想做的事情！而在韓國發生的種種，都會變成我心中美好的回憶。